Gebrauchsanweisung **Dräger-Röhrchen®**

Dimethylsulfat 0,005/c

67 18 701
DEUTSCH

ACHTUNG!
Prüfröhrcheninhalt hat toxische/ätzende Eigenschaften, nicht verschlucken, Haut- oder Augenkontakt ausschließen. Vorsicht beim Öffnen, es können Glassplitter abspringen. Verletzungsgefahr durch scharfkantige Spitzen. Prüfröhrchen als gefährlichen Abfall entsorgen oder in der Verpackung zurückgeben. Sicher vor Unbefugten lagern.

Anwendungsbereich
Bestimmung von Dimethylsulfat in Luft oder technischen Gasen.

Messbereich	: 0,005 bis 0,05 ppm
Hubzahl (n)	: 200
Dauer der Messung	: ca. 50 min
Standardabweichung	: ± 30 %
Farbumschlag	: weiß → blau

Umgebungsbedingungen

Temperatur	: 15 °C bis 30 °C

Feuchtigkeit: 3 - 15 mg/L (entspr. 65 % r.F bei 25 °C)
Luftdruck: F = 1013/tatsächlicher Luftdruck (hPa)

Reaktionsprinzip
Dimethylsulfat + 4-(4-Nitrobenzyl)-pyridin → farbloses Alkylierungsprodukt
farbloses Alkylierungsprodukt → blaues Reaktionsprodukt

Voraussetzungen
Die Funktionsweise der Dräger-Röhrchen und der Dräger-Pumpen accuro, accuro 2000 und Quantimeter 1000 sind aufeinander abgestimmt. Eine ordnungsgemäße Funktion bei Verwendung der Dräger-Röhrchen im Zusammenhang mit anderen Pumpen kann nicht garantiert werden.
Gebrauchsanweisung der Pumpe (Dichtetest!) beachten.
Messwert gilt nur für Ort und Zeitpunkt der Messung.

Messung durchführen und auswerten
- Beide Spitzen des Röhrchens im Röhrchen-Öffner abbrechen.
- Röhrchen dicht in die Pumpe einsetzen. Pfeil zeigt zur Pumpe.
- Ohne die Reagenzampulle zu öffnen Luft- oder Gasprobe durch das Röhrchen saugen.
- Durch Biegen des Röhrchens um ca. 45° die innere Reagenzampulle an den zwei schwarzen Punkten brechen. Ampullenflüssigkeit auf die Sorptionsschichtschleudern und mit der Pumpe vorsichtig auf die Anzeigeschicht saugen.
- Während der Messung und der anschließenden Wartezeit das Röhrchen vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, aber nicht abdunkeln. Zur Auswertung 5 Minuten warten.
- Verfärbungsintensität der Anzeigeschicht mit den Farbstandards im Farb-Vergleichsröhrchen vergleichen. Farbtöne zwischen den Standards interpolieren.
- Pumpe nach Gebrauch mit Luft spülen.

1 ppm Dimethylsulfat = 5 mg Dimethylsulfat/m³
1 mg Dimethylsulfat/m³ = 0,19 ppm Dimethylsulfat
(bei 20 °C, 1013 hPa)

Querempfindlichkeiten
- Durch Phosgen und Chlorameisensäureester wird die Anzeigeschicht gelb verfärbt, eine Dimethylsulfat-Messung ist dann nicht möglich.
- Alkohole, Ketone, Aromaten und Benzinkohlenwasserstoffe stören im Bereich ihrer MAK-Werte die Anzeige nicht.

Weitere Informationen
Auf der Verpackungsbanderole befinden sich Bestellnummer, Verbrauchsdatum, Lagertemperatur und Seriennummer. Bei Rückfragen die Seriennummer angeben.

Instructions for Use **Dräger Tube™**

Dimethyl sulphate 0.005/c

67 18 701
ENGLISH

CAUTION!
The tube content is toxic. Do not swallow. Prevent skin or eye contact. Caution when opening the tube, glass splinter may come off. Danger of injury due to sharpe edges. Dispose of tubes as hazardous waste or return in packaging. Keep out of reach of unauthorized persons.

Application Range
Determination of dimethyl sulphate in air or technical gases.

Measuring Range	: 0.005 to 0.05 ppm
Number of Strokes (n)	: 200
Time of Measurement	: approx. 50 min
Standard Deviation	: ± 30 %
Colour Change	: white → blue

Ambient Conditions

Temperature	: 15 °C to 30 °C

Humidity: 3 - 15 mg/L (corresp. 65 % r.h at 25 °C)
Atmospheric pressure: F = 1013/actual atmospheric pressure (hPa)

Principle of Reaction
Dimethyl sulphate + 4-(4-Nitrobenzyl)-pyridine → colourless alkylation product
colourless alkylation product → blue reaction product

Requirements
The Dräger tubes' principle of operation and that of the Dräger-pumps (accuro, accuro 2000 and Quantimeter 1000) are matched. Proper function of Dräger tubes with pumps of other make cannot be guaranteed.
Observe the Instructions for Use of the pump (Leak test!).
The measured value is applicable only to the place and date of measurement.

Measurement and Evaluation
- Break off both tips of the tube in the tube opener.
- Insert the tube tightly in the pump. Arrow points towards the pump.
- Without opening the reagent ampoule, suck air or gas sample through the tube.
- Break the inner reagent ampoule at the two black dots by bending the tube approx. 45°. Shake the liquid contained in the ampoule onto the sorption layer and suck it carefully onto the indicating layer by means of the pump.
- During measurement and the subsequent waiting time, protect the tube from direct sunlight, but do not black it out. Wait for 5 minutes prior to evaluation.
- Compare intensiveness in discoloration of the indicating layer with colour standards of the colour comparison tube. Interpolate the colour shades between the standards.
- Flush the pump with air after operation.

1 ppm dimethyl sulphate = 5 mg dimethyl sulphate/m³
1 mg dimethyl sulphate/m³ = 0.19 ppm dimethyl sulphate
(at 20 °C, 1013 hPa)

Cross Sensitivities
- Phosgene and chloroformates change the indicating layer to yellow, thus rendering dimethyl sulphate measurement impossible.
- Within their respective TLV, alcohols, ketones, aromatic compounds and petroleum hydrocarbons do not interfere with the reading.

Additional Information
The package strip indicates order number, shelf life, storage temperature and serial number. State the serial number for inquires.°

Mode d'emploi **Dräger Tube réactif**

Diméthylsulfate 0,005/c

67 18 701
FRANÇAIS

ATTENTION !
Le contenu du tube de contrôle a des propriétés toxiques/irritantes. Ne pas avaler et éviter tout contact avec la peau ou les yeux. Attention à l'ouverture, risque de projection d'éclats de verre. Risque de blessures occasionnées par des pointes coupantes. Mettre au rebut le tube de contrôle avec les déchets dangereux ou le retourner dans son emballage. Stocker dans un endroit sûr à l'abri des personnes non autorisées.

Domaine d'application
Détermination du diméthylsulfate dans l'air ou dans des gaz techniques.

Plage de mesure	: 0,005 à 0,05 ppm
Nombre de course(s)	: 200
Durée de la mesure	: env. 50 min
Ecart type	: ± 30 %
Changement de couleur	: blanc → bleu

Conditions ambiantes

Température	: 15 °C à 30 °C

Humidité : 3 - 15 mg/L (correspond à 65 % d'humidité relative à 25 °C)
Pression atmosphérique : F = 1013/pression atmosphérique réelle (hPa)

Principe réactionnel
Diméthylsulfate + 4-(4-Nitrobenzène)-pyridine → produit d'alkylation incolore
produit d'alkylation incolore → produit de réaction bleu

Conditions
Les modes de fonctionnement des tubes réactifs Dräger et des pompes Dräger accuro, accuro 2000 et Quantimeter 1000 sont conçus pour être utilisés ensemble. Il n'est pas possible de garantir un bon fonctionnement des tubes réactifs Dräger s'ils sont utilisés avec d'autres pompes.
Respecter le mode d'emploi de la pompe (test de densité !).
La valeur mesurée ne s'applique qu'au lieu et au moment de la mesure.

Effectuer et analyser la mesure
- Casser les deux pointes du tube réactif dans le dispositif d'ouverture des tubes.
- Insérer à fond le tube réactif dans la pompe. La flèche est tournée vers la pompe.
- Sans ouvrir l'ampoule de réactif, aspirer l'échantillon d'air ou de gaz à travers le tube réactif.
- En pliant le tube à env. 45°, casser l'ampoule de réactif intérieure au niveau des deux points noirs. Projeter le liquide de l'ampoule sur la couche de sorption et aspirer avec la pompe avec précaution à travers la couche d'indication.
- Au cours de la mesure puis au cours de la période d'attente suivante, protéger le tube d'un rayonnement solaire direct mais ne pas le placer dans le noir. Attendre 5 minutes pour l'analyse.
- Comparer l'intensité de la coloration de la couche d'indication aux standard de couleur dans le tube réactif de comparaison des couleurs. Interpoler les coloris entre les standard.
- Rincer la pompe avec de l'air après utilisation.

1 ppm diméthylsulfate = 5 mg diméthylsulfate/m³
1 mg diméthylsulfate/m³ = 0,19 ppm diméthylsulfate
(à 20 °C, 1013 hPa)

Sensibilités croisées
- Le phosgène et l'ester de l'acide chloroformique entraînent une coloration en jaune de la couche d'indication, une mesure de diméthylsulfate est impossible.
- Les alcools, la cétone, les composés aromatiques et hydrocarbures de benzène ne perturbent pas l'affichage dans la plage de leurs valeurs MAK.

Informations complémentaires
Sur la bandelette d'emballage figurent : code de commande, date de péremption, température de stockage et no de série. Pour toute question, indiquer le numéro de série.

Instrucciones de uso **Tubo de control Dräger**

Dimetilsulfato 0,005/c

67 18 701
ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!
El contenido del tubo de prueba tiene propiedades tóxicas / corrosivas. No ingerir. Evitar el contacto con la piel y los ojos. Tenga cuidado al abrir, pueden saltar pequeños trozos de cristal. Peligro de lesiones por puntas afiladas. Desechar el tubo de prueba como residuo peligroso o devolverlo a su envoltorio. Almacenar fuera del alcance de personas no autorizadas.

Campo de aplicación
Determinación de dimetilsulfato en aire o gases industriales.

Ámbito de medición	: de 0,005 a 0,05 ppm
Número de carreras del émbolo (n)	: 200
Duración de la medición	: aprox. 50 min
Desviación típica	: ± 30 %
Viraje	: blanco → azul

Condiciones ambientales

Temperatura	: de 15 °C a 30 °C

Humedad: 3 - 15 mg/l (corresp. 65 % HR a 25 °C)
Presión atmosférica: F = 1013/presión atmosférica real (hPa)

Principio reactivo
Dimetilsulfato + 4-(4-nitrobencil)-piridina → producto de alquilación incoloro
producto de alquilación incoloro → producto de reacción azul

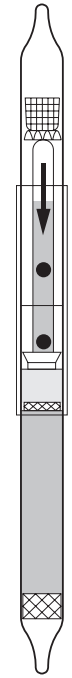
Condiciones
El modo de función de los tubos Dräger y de las bombas Dräger accuro, accuro 2000 y Quantimeter 1000 están diseñadas de forma conjunta. No se puede garantizar un funcionamiento correcto al utilizar tubos Dräger con otras bombas.
Tener en cuenta el manual de instrucciones de la bomba (¡Prueba de estanqueidad!).
El valor de medición sólo es válido para el lugar y la hora en que se hizo la medición.

Realizar y evaluar la medición
- Romper ambas puntas del tubo en el abridor de tubos.
- Colocar el tubo ajustado en la bomba. La flecha apunta hacia la bomba.
- Sin abrir la ampolla de reactivo aspirar la muestra de aire o gas a través del tubo.
- Doblando el tubo aprox. 45° romper la ampolla interior de reactivo en los dos puntos negros. Agitar el líquido de la ampolla sobre el nivel de sorción y aspirar con cuidado con la bomba hasta el nivel de indicación.
- Durante la medición y el tiempo de espera a continuación proteger el tubo de los rayos solares directos, pero no dejar a oscuras. Para la valoración esperar 5 minutos.
- Comparar la intensidad del color del nivel de indicación con los estándares de colores del tubo de comparación de color. Interpolar los tonos de color entre los estándares.
- Purgar la bomba con aire tras el uso.

1 ppm dimetilsulfato = 5 mg dimetilsulfato/m³
1 mg dimetilsulfato/m³ = 0,19 ppm dimetilsulfato
(a 20 °C, 1013 hPa)

Sensibilidad cruzada
- Con el fosgeno y los cloroformiatos el nivel de indicación cambia a verde, entonces no es posible una medición de dimetilsulfato.
- Los alcoholes, las cetonas, los aromáticos y los hidrocarburos de gasolina no alteran la lectura en el ámbito de sus valores TLV.

Informaciones adicionales
En la etiqueta del embalaje se encuentra el número de pedido, fecha de caducidad, temperatura de almacenamiento y número de serie. En caso de realizar consultas indicar el número de serie.



90 22 188 MUL027
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
10th edition March 2005

Dräger Safety AG & Co. KGaA · Revalstrasse 1 · D-23560 Luebeck · Germany · Tel. +49 451 882 - 0 · Fax. +49 451 882 - 20 80 · www.draeger-safety.com

Gebruiksaanwijzing

Dimethylsulfaat 0,005/c

Dräger Tube™ 67 18 701 NEDERLANDS

WAARSCHUWING!
De inhoud is toxisch en etsend, niet inslikken, contact met de huid en ogen vermijden. Voorzichtig bij het openen, er kunnen glassplinters losraken. Verwondinggevaar als gevolg van scherpe puntjes.Testbuisjes als gevaarlijk afval verwijderen of in de verpakking retourneren. Veilig opbergen, buiten bereik van onbevoegden.

Toepassingsgebied
Vaststellen van dimethylsulfaat in lucht of technische gassen.

Meetbereik	: 0,005 tot 0,05 ppm
Aantal slagen (n)	: 200
Duur van de meting	: ca. 50 min
Standaardafwijking	: ± 30 %
Kleuromslag	: wit → blauw

Omgevingsfactoren

Temperatuur	: 15 °C tot 30 °C

Vochtigheid: 3 - 15 mg/L (gelijk aan 65 % r.L. bij 25 °C)
Luchtdruk: F = 1013/daadwerk. luchtdruk (hPa)

Reactieprincipe
Dimethylsulfaat + 4-(4-nitrobenzyl)-pyridine → kleurloos alkyleringsproduct
kleurloos alkyleringsproduct → blauw reactieproduct

Voorwaarden
Die werkingswijze van de Dräger-buisjes en de Dräger-pompen accuro, accuro 2000 en Quantimeter 1000 zijn op elkaar afgestemd. En juiste werking bij gebruik van de Dräger Tube in combinatie met andere pompen kan niet worden gegarandeerd.
Gebruiksaanwijzing van de pomp (lektest!) lezen.
De gemeten waarde geldt slechts voor plaats en tijdstip van de meting.

Uitvoering van de meting en beoordeling van het meetresultaat
- Beide punten van het buisje in de buisjesopener afbreken.
- Buisje goed afsluitend in de pomp plaatsen. Pijl wijst naar de pomp.
- Zuig zonder de reactiemiddelampul te openen, het lucht- of gasmonster door het buisje.
- Buig het buisje ca. 45° om de binnenste reactiemiddelampul bij de 2 zwarte stippen te breken. Ampulvloeistof op de sorptielaag slingeren en met de pomp voorzichtig op de indicatielaag zuigen.
- Tijdens de meting en de aansluitende wachttijd het buisje tegen direct zonlicht beschermen, maar niet verdonkeren. 5 Minuten wachten tot de analyse.
- Verkleuringsintensiteit van de indicatielaag met de kleurnormen in de kleurvergelijkingsbuisjes vergelijken. Kleurschakeringen tussen de normen interpoleren.
- Pomp na gebruik met lucht spoelen.

1 ppm dimethylsulfaat = 5 mg dimethylsulfaat/m^3
1 mg dimethylsulfaat/m^3 = 0,19 ppm dimethylsulfaat
(bij 20 °C, 1013 hPa)

Kruisgevoeligheden
- Door fosgeen en chloormierenzuurester verkleurt de indicatielaag geel, een dimethylsulfaatmeting is dan niet mogelijk.
- Alcoholen, ketonen, aromaten en bezinekoolwaterstoffen storen de indicatie niet in het bereik van hun MAK-waarden.

Verdere informatie
Op de verpakkingsbanderol worden het bestelnummer, de uiterste gebruiksdatum, de bewaartemperatuur en het serienummer aangegeven. Bij specifieke vragen dient u het serienummer op te geven.

Brugsanvisning

Dimethylsulfat 0,005/c

Drägerrør® 67 18 701 DANSK

BEMÆRK!
Prøverørets indhold har toksiske/ætsende egenskaber, må ikke indtages, udeluk hud- eller øjenkontakt. Vær forsigtig ved åbning, der kan springe glassplinter af. Fare for kvæstelser på grund af spidser med skarpe kanter. Prøverør skal bortskaffes som farligt affald eller tilbageleveres i emballagen. Opbevares utilgængeligt for uvedkommende.

Anvendelsesområde
Måling af dimethylsulfat i luft eller tekniske gasser.

Måleområde	: 0,005 til 0,05 ppm
Slagtal (n)	: 200
Målingens varighed	: ca. 50 min
Standardafvigelse	: ± 30 %
Farveændring	: hvid → blå

Omgivelsesbetingelser

Temperatur	: 15 °C til 30 °C

Fugtighed: 3 - 15 mg/L (svarende til 65 % r.f. ved 25 °C)
Lufttryk: F = 1013/faktisk lufttryk (hPa)

Reaktionsprincip
Dimethylsulfat + 4-(4-nitrobenzyl)-pyridin → farveløst alkyleringsprodukt
farveløst alkyleringsprodukt → blåt reaktionsprodukt

Forudsætninger
Funktionen for Dräger-rør og Dräger-pumper accuro, accuro 2000 og Quantimeter 1000 er afstemt efter hinanden. Hvis Dräger-rørene anvendes sammen med andre pumper, kan korrekt funktion ikke garanteres.
Se brugsanvisningen til pumpen (tæthedstest!).
Måleværdien gælder kun for målingens sted og tidspunkt.

Udførelsen af målingen og analyse af måleresultatet
- Begge spidser af røret knækkes i røråbneren.
- Røret sættes tæt ind i pumpen. Pilen peger mod pumpen.
- Uden at reagensampullen åbnes suges luft- ellergasprøven igennem røret.
- Ved at bøje røret ca. 45° knækkes den indre reagensampul ved de to sorte prikker. Ampullens væske rystes på sorbtionslaget og suges forsigtigt med pumpen til påvisningslaget.
- Under målingen og den efterfølgende ventetid beskytte røret mod direkte sol dog ingen mørklægning. Vent 5 minutter inden der foretages en analyse.
- Intensiteten af farveændringen sammenlignes med farve-standarder i farvesammenligningsrøret. Farvenuancerne mellem standarderne interpoleres.
- Skyl pumpen med luft efter brug.

1 ppm dimethylsulfat = 5 mg dimethylsulfat/m^3
1 mg dimethylsulfat/m^3 = 0,19 ppm dimethylsulfat
(ved 20 °C, 1013 hPa)

Tværfølsomheder
- Gennem fosgen og klormyresyreester farves påvisningslaget gult, en måling af dimethylsulfat er så ikke længere muligt.
- Alkoholer, ketoner, aromater und benzinkulbrinte forstyrrer ikke visningen inden for områderne af deres MAK-værdi.

Yderligere informationer
På emballagens banderole findes bestillingsnummer, forbrugsdato, opbevaringstemperatur og serienummer. Oplys serienummeret ved spørgsmål.

Instruzioni per l'uso

Dimetilsolfato 0,005/c

Dräger Tube™ 67 18 701 ITALIANO

ATTENZIONE!
Il contenuto delle fiale di prova ha proprietà tossiche e corrosive, non inghiottirlo, evitare qualsiasi contatto con la pelle e gli occhi. Fare attenzione nell'aprire le fiale, potrebbero saltare dei frammenti di vetro. Rischio di ferirsi con le punte spigolose. Smaltire le fiale come rifiuti pericolosi oppure rispedirle indietro nella loro confezione. Conservare le fiale al sicuro fuori dalla portata di persone non autorizzate.

Campi d'impiego
Determinazione del dimetilsolfato nell'aria o nei gas tecnici.

Campo di misurazione	: 0,005 - 0,05 ppm
Numero pompate (n)	: 200
Durata della misurazione	: ca. 50 min
Variazione standard	: ± 30 %
Viraggio di colore	: bianco → blu

Condizioni ambientali

Temperatura	: 15 °C - 30 °C

Umidità: 3 - 15 mg/l (corrisp. a 65 % UR a 25 °C)
Pressione dell'aria: F = 1013/pressione dell'aria effettiva (hPa)

Principio di reazione
dimetilsolfato + 4-(4-nitrobenzil)-piridina → prodotto di alchilazione incolore
prodotto di alchilazione incolore → prodotto di reazione blu

Requisiti
Le fiale Dräger e le pompe Dräger accuro, accuro 2000 e Quantimeter 1000 funzionano in sintonia tra loro. Non è possibile garantire un regolare funzionamento utilizzando le fiale Dräger in combinazione con altre pompe.
Osservare le istruzioni d'uso della pompa (test di tenuta!).
Il valore di misurazione vale solo per il luogo ed il momento in cui è svolta la misurazione.

Esecuzione e valutazione della misurazione
- Rompere entrambe le punte della fiala nell'aprifiale.
- Fissare bene la fiala nella pompa. La freccia è rivolta verso la pompa.
- Senza aprire l'ampolla del reagente, aspirare il campione di aria o gas attraverso la fiala.
- Piegando la fiala di circa 45°, rompere l'ampolla interna del reagente in corrispondenza dei due punti neri. Agitare il liquido dell'ampolla direzionandolo sullo strato di assorbimento e aspirarlo attentamente con la pompa sullo strato indicatore.
- Durante la misurazione e nell'attesa successiva proteggere la fiala dai raggi diretti del sole, senza tenerla però allo scuro. Per la valutazione della misurazione, attendere 5 minuti.
- Confrontare l'intensità del viraggio dello strato indicatore con gli standard di colore nella fiala di confronto cromatico. Interpolare i colori con gli standard previsti.
- Spurgare con aria la pompa dopo averla utilizzata.

1 ppm dimetilsolfato = 5 mg dimetilsolfato/m^3
1 mg dimetilsolfato/m^3 = 0,19 ppm dimetilsolfato
(a 20 °C, 1013 hPa)

Effetti di sensibilità trasversale
- Per via del fosgene e degli esteri dell'acido cloroformico lo strato indicatore assume una colorazione gialla, non è poi possibile misurare il dimetilsolfato.
- Nell'ambito dei rispettivi valori limite MAK, gli alcoli, i chetoni, i composti aromatici e gli idrocarburi della benzina non interferiscono nell'indicazione.

Informazioni addizionali
Sulla fascetta della confezione sono riportati numero d'ordinazione, data di scadenza, temperatura di conservazione e numero di serie. In caso di consultazioni indicare il numero di serie.

Инструкция по применению

Диметилсульфат 0,005/c

Dräger Tube™ 67 18 701 РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!
Содержимое индикаторной трубки обладает токсичными/едкими свойствами. Не принимать внутрь, исключать контакт с кожей и глазами. Открывайте осторожно - возможно образование осколков стекла. Существует опасность пораниться об острые края. Индикаторные трубки утилизировать как опасные отходы либо возвращать поставщику в упаковке. Беречь от несанкционированного доступа.

Область использования
Определение содержания диметилсульфата в воздухе или технических газах.

Диапазон измерения	: 0,005 - 0,05 ppm
Число качков (n)	: 200
Время измерения	: прибл. 50 мин
Стандартное отклонение	: ± 30 %
Изменение цвета	: белый → синий

Рабочие условия окружающей среды

Температура	: 15 °C ... 30 °C

Влажность: 3 - 15 мг/л (соотв. 65 % отн. влажн. при 25 °C)
Атмосферное давление: F = 1013/факт. атм. давление (гПа)

Принцип реакции
Диметилсульфат + 4-(4-Нитробензил)-пиридин → бесцветный продукт алкилирования
Бесцветный продукт алкилирования → синий продукт реакции

Условия
Режимы функционирования индикаторных трубок Draeger и насосов Draeger accuro, accuro 2000 и Quantimeter 1000 согласованы между собой. При использовании индикаторных трубок Draeger в сочетании с другими насосами безупречное функционирование не может быть гарантировано.
Соблюдать инструкцию по эксплуатации насоса (испытание на герметичность!).
Измеряемое значение является действительным только для данного места и времени измерения.

Измерение и оценка результатов
- Отломайте оба конца трубки с помощью открывателя.
- Плотно вставьте трубку в насос. Стрелка должна указывать на насос.
- Не вскрывая ампулу с реагентом, прокачивайте пробу воздуха или газа через трубку.
- Вскройте ампулу с реагентом, согнув трубку примерно на 45° (место указано двумя черными точками). Встряхивая, вылейте жидкость из ампулы на сорбционный слой. С помощью насоса осторожно втяните ее в индикаторный слой.
- Во время измерения и последующего ожидания защищайте трубку от прямого солнечного света, но не затемняйте. Подождите 5 минут до считывания результатов.
- Сравните интенсивность окраски индикаторного слоя с цветными стандартами в колориметрической трубке. Интерполируйте оттенки цветов между стандартами.
- После измерения прокачайте насос чистым воздухом.

1 ppm диметилсульфата= 5 мг диметилсульфата/$м^3$
1 мг диметилсульфата/$м^3$= 0,19 ppm диметилсульфата
(при 20 °C, 1013 гПа)

Перекрестная чувствительность
- Фосген и хлороформиаты приводят к желтой окраске индикаторного слоя, приводя к невозможности измерения диметилсульфата.
- Спирты, кетоны, ароматические соединения и углеводороды нефти в пределах MAK не влияют на результаты измерения.

Дальнейшая информация
На бандероль упаковки нанесены номер заказа, срок годности, температура хранения и серийный номер. При запросах указывать серийный номер.

90 22 188 MUL027
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
10th edition March 2005

Dräger Safety AG & Co. KGaA · Revalstrasse 1 · D-23560 Luebeck · Germany · Tel. +49 451 882 - 0 · Fax. +49 451 882 - 20 80 · www.draeger-safety.com